

Passeport européen des qualifications des réfugiés

QUESTIONNAIRE

Merci de votre participation au projet sur le « Passeport européen des qualifications des réfugiés », qui vise à évaluer les qualifications des réfugiés, même lorsque ceux-ci ne sont pas en mesure d'en fournir toutes les preuves documentaires.

Veillez lire attentivement le questionnaire et y répondre clairement.

Si votre dossier est accepté, vous serez invité(e) dans les semaines qui viennent à passer un **entretien** conduit par une équipe d'évaluateurs des qualifications.

À l'issue de cet entretien, qui dure entre 45 minutes et une heure, une décision sera prise. Si elle est positive, un **Passeport européen des qualifications des réfugiés** sera délivré à votre nom. Il est valable pendant cinq ans à compter de la date de délivrance.

Le Passeport européen des qualifications des réfugiés est un document permettant de faire l'évaluation de vos diplômes d'enseignement supérieur sur la base des documents dont vous disposez et d'un entretien structuré. Il décrit également votre expérience professionnelle et vos compétences linguistiques et contient des informations fiables pour faciliter l'intégration et l'accès à l'emploi ou la reprise d'études.

Veillez à :

- **ÉCRIRE LISIBLEMENT ;**
- **DONNER DES INFORMATIONS AUSSI DÉTAILLÉES QUE POSSIBLE ;**
- **JOINDRE TOUT DOCUMENT PERTINENT POUR L'ÉVALUATION DE VOS QUALIFICATIONS (certificat, relevé de notes, diplôme, certificat de langue ou tout autre certificat pertinent, carte d'étudiant, thèse / travail de recherche, CV, etc.).**

Une fois le questionnaire rempli, merci de l'envoyer à l'adresse suivante :

refugees.qualifications@coe.int

VEUILLEZ NOTER QUE NOUS POURRIONS VOUS CONTACTER POUR VOUS DEMANDER DES INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES.

DANS CERTAINS CAS, L'ENTRETIEN POURRA SE DÉROULER PAR SKYPE.

Des informations supplémentaires sont disponibles à l'adresse suivante :

<http://www.coe.int/eqpr>

Questionnaire destiné aux participants au projet pilote

VEUILLEZ ÉCRIRE LISIBLEMENT

1. RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Nom :	PHOTO
Prénoms :	
Date de naissance :	
Lieu de naissance :	
Nom du père :	
Nom de la mère :	
Nationalité :	
Sexe :	
Carte de demandeur d'asile n° (le cas échéant) :	
Éventuels noms précédents :	

**N'OUBLIEZ PAS DE JOINDRE UN JUSTIFICATIF DE CHANGEMENT DE NOM, LE CAS ÉCHÉANT
 MERCI D'ENVOYER ÉGALEMENT UNE COPIE DU TITRE DE SEJOUR**

2. COORDONNÉES

Rue et n°:	
Code postal :	
Ville et pays :	
Adresse e-mail :	
NOUS PRENDRONS CONTACT AVEC VOUS PAR E-MAIL	
Numéro de téléphone :	
Autres moyens de contact (<i>WhatsApp, Viber, Facebook</i> etc.) :	

3. COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

Avez-vous étudié l'anglais / passé des examens d'anglais ?	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>
Les cours étaient-ils dispensés en anglais ?	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>
Je suis titulaire du TOEFL / de l'IELTS ou d'un autre certificat d'anglais :	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>
J'ai un diplôme d'anglais du deuxième cycle du secondaire :	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>

Autres études en anglais :		
Suivez-vous des cours de langue actuellement ?	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>
Si OUI, à quel niveau ?		
Quelle est votre langue maternelle ?		
Quelle(s) autre(s) langue(s) maîtrisez-vous à l'oral ?		
Quelle(s) autre(s) langue(s) maîtrisez-vous à l'écrit ?		

N'OUBLIEZ PAS DE JOINDRE UNE COPIE DE VOS DIPLÔMES DE LANGUES, LE CAS ÉCHÉANT

4. WHAT LEVEL OF EDUCATION DO YOU HAVE? Please indicate below

Enseignement primaire	Enseignement secondaire	4.1 Enseignement secondaire supérieur (Lycée)	4.2 Enseignement professionnel (non-universitaire)	4.3 Enseignement supérieur (Université)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NB: S'il s'agit de vos niveaux d'études les plus élevés, veuillez contacter refugees.qualifications@coe.int pour plus d'informations		S'il s'agit de votre niveau d'études le plus élevé, merci de remplir la partie 4.1	S'il s'agit de votre niveau d'études le plus élevé, merci de remplir la partie 4.2	S'il s'agit de votre niveau d'études le plus élevé, merci de remplir la partie 4.3

4. 1 Enseignement secondaire supérieur en tant que qualification la plus élevée

(uniquement dans le cas où vous avez indiqué l'enseignement secondaire supérieur en tant que niveau d'études le plus élevé)

4.1.1 Informations générales sur vos études secondaires supérieures

Durée des études (années de début et de fin) :	
Intitulé du diplôme :	
Nom de l'établissement scolaire ou de l'université :	
Ville et pays :	

4.1.2 Scope and Level

Durée normale du cursus :		
Avez-vous terminé vos études dans le délai imparti ?	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>
Si vous avez répondu NON, veuillez expliquer les raisons de ce retard ou de l'interruption de vos études :		
Quelles étaient les conditions d'accès à cette formation ?		
Ce diplôme donne-t-il accès à d'autres études dans le pays où il est délivré ?		



S'agit-il d'une formation obligatoire?	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>
Dans quelle langue l'enseignement était-il dispensé ?		
Quel âge aviez-vous quand vous avez suivi ces études ? (année de début d'études – année de fin d'études)		
Deviez-vous choisir une spécialité ? Si oui, quelle spécialité avez-vous choisi ?		
Grâce à cette qualification, pouviez-vous postuler à l'université / enseignement supérieur ?		

4.1.3 Matières

Veillez indiquer la liste de matières étudiées

VOUS DEVEZ COMPLETER LA PARTIE 4.1.3 MEME SI VOUS JOIGNEZ VOTRE BULLETIN DE NOTES



4.1.4 Examens

Veillez indiquer la liste des examens finaux

VOUS DEVEZ COMPLETER LA PARTIE 4.1.4 MEME SI VOUS JOIGNEZ UN DIPLOME



4.1.5 Note moyenne

Veillez indiquer votre moyenne

VOUS DEVEZ COMPLETER LA PARTIE 4.1.5 MEME SI VOUS JOIGNEZ UN DIPLOME

4. 2 Enseignement professionnel (non-universitaire)

(à compléter seulement si vous avez indiqué l'enseignement professionnel en tant que niveau d'études le plus élevé – Si vous avez un diplôme universitaire, merci de remplir uniquement le 4.3)

4.2.1 Informations générales sur vos études professionnelles (non-universitaires)	
Durée des études (années de début et de fin) :	
Intitulé du diplôme :	
Nom de l'établissement scolaire ou de l'université :	
Ville et pays :	
4.2.2 Portée et niveau	
Durée normale du cursus :	
Avez-vous terminé vos études dans le délai imparti ?	OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>
Si vous avez répondu NON, veuillez expliquer les raisons de ce retard ou de l'interruption de vos études :	
Quelles étaient les conditions d'accès à cette formation ?	
Dans quelle langue l'enseignement était-il dispensé ?	
Quel âge aviez-vous quand vous avez suivi ces études ? (année de début d'études – année de fin d'études)	
Avez-vous effectué un stage pratique dans le cadre de votre cursus ? Merci d'indiquer le lieu et le nom de l'organisation dans laquelle le stage pratique a été effectué ?	
Quel type de qualifications avez vous développées à la fin de vos études?	
Quels sont les possibles champs d'application de votre qualification ? Où et dans quelle capacité pouvez-vous travailler dans le pays où la qualification a été obtenue ?	
Grâce à cette qualification, pouviez-vous postuler à l'université / enseignement supérieur ?	



4.2.3 Matières

Veillez indiquer la liste de matières étudiées

VOUS DEVEZ COMPLETER LA PARTIE 4.2.3 MEME SI VOUS JOIGNEZ VOTRE BULLETIN DE NOTES



4.2.4 Examens

Merci d'indiquer la liste des examens finaux

VOUS DEVEZ COMPLETER LA PARTIE 4.2.4 MEME SI VOUS JOIGNEZ UN DIPLOME



4.2.5 Note moyenne

Veillez indiquer votre moyenne

VOUS DEVEZ COMPLETER LA PARTIE 4.2.5 MEME SI VOUS JOIGNEZ UN DIPLOME

4.3 Diplôme de l'enseignement supérieur (université)

4.3.1 Informations générales sur votre diplôme de l'enseignement supérieur (université)

Durée des études (années de début et de fin) :	
Intitulé du diplôme :	
Nom de l'établissement scolaire ou de l'université :	
Ville et pays :	

4.3.2 Portée et niveau

Durée normale du cursus :		
Avez-vous terminé vos études dans le délai imparti ?	OUI <input type="checkbox"/>	NON <input type="checkbox"/>
Si vous avez répondu NON, veuillez expliquer les raisons de ce retard ou de l'interruption de vos études :		
Quelles étaient les conditions d'accès à cette formation ?		
Ce diplôme donne-t-il accès à d'autres études dans le pays où il est délivré ?		
Avez-vous suivi vos cours à temps plein ou à temps partiel ?	À temps plein <input type="checkbox"/>	À temps partiel <input type="checkbox"/>
Dans quelle langue l'enseignement était-il dispensé ?		

4.3.3 Dans quel objectif avez-vous suivi cette formation ?

--

4.3.4 Spécialisation

Vous êtes-vous spécialisé(e) dans un domaine en particulier ?	
Avez-vous suivi cette formation dans le but de travailler dans un <u>domaine précis</u> ? Si oui, lequel ?	

4.3.5 Stage pratique

Avez-vous effectué un stage pratique dans le cadre de votre cursus ?

OUI

Si OUI, répondez aux questions ci-dessous.

NON

Si NON, veuillez passer à la question 4.3.6.

Ce stage était-il obligatoire ?

OUI

NON

Où l'avez-vous effectué ?

Quelles étaient vos missions ?

À quel stade de votre formation avez-vous effectué ce stage ?

Quelle était la durée du stage :

4.3.6 Thèse

Votre formation prévoyait-elle la rédaction d'une thèse ou d'un mémoire ?

OUI

Si vous avez rédigé une thèse ou un mémoire, veuillez répondre aux questions ci-dessous.

NON

Si vous avez répondu NON, veuillez passer à la question 4.3.7.

Titre de la thèse/du mémoire :

Durée prévue pour la préparation de la thèse / du mémoire :

Nombre de pages :

Veuillez décrire brièvement le contenu de votre thèse ou de votre mémoire :

4.3.7 Description détaillée des cours

Veillez décrire les cours que vous avez suivis dans le cadre de votre formation de façon aussi détaillée que possible.

Vous êtes invité(e) à choisir DEUX MATIERES IMPORTANTES POUR CHAQUE ANNÉE SCOLAIRE (si votre formation a duré quatre ans, par exemple, vous devrez décrire huit matières). Veuillez décrire une matière par page, et utiliser des feuillets supplémentaires en cas de besoin.

N. B. : VOUS DEVEZ REMPLIR CETTE PARTIE MÊME SI VOUS JOIGNEZ UN RELEVÉ DE NOTES !

1^e année de formation

MATIÈRE n°1

Intitulé du cours / de la matière :

Titre du manuel (si vous vous en souvenez) :

Lors de quelle année scolaire / semestre avez-vous étudié cette matière ?

Faisait-elle partie de votre spécialisation ?

Quelles sont les connaissances que cette matière vous a permis d'acquérir ? (min. 300 caractères):

1^e année de formation

MATIÈRE n°2

Intitulé du cours / de la matière :

Titre du manuel (si vous vous en souvenez) :

Lors de quelle année scolaire / semestre avez-vous étudié cette matière ?

Faisait-elle partie de votre spécialisation ?

Quelles sont les connaissances que cette matière vous a permis d'acquérir ? (**min. 300 caractères**):

**2^e année de formation****MATIÈRE n°2**

Intitulé du cours / de la matière :

Titre du manuel (si vous vous en souvenez) :

Lors de quelle année scolaire / semestre avez-vous étudié cette matière ?

Faisait-elle partie de votre spécialisation ?

Quelles sont les connaissances que cette matière vous a permis d'acquérir ? (min. 300 caractères):

**2^e année de formation****MATIÈRE N°2**

Intitulé du cours / de la matière :

Titre du manuel (si vous vous en souvenez) :

Lors de quelle année scolaire / semestre avez-vous étudié cette matière ?

Faisait-elle partie de votre spécialisation ?

Quelles sont les connaissances que cette matière vous a permis d'acquérir ? (**min. 300 caractères**):

**3^e année de formation****MATIÈRE N°1**

Intitulé du cours / de la matière :

Titre du manuel (si vous vous en souvenez) :

Lors de quelle année scolaire / semestre avez-vous étudié cette matière ?

Faisait-elle partie de votre spécialisation ?

Quelles sont les connaissances que cette matière vous a permis d'acquérir ? (**min. 300 caractères**):

3^e année de formation

MATIÈRE N°2

Intitulé du cours / de la matière :

Titre du manuel (si vous vous en souvenez) :

Lors de quelle année scolaire / semestre avez-vous étudié cette matière ?

Faisait-elle partie de votre spécialisation ?

Quelles sont les connaissances que cette matière vous a permis d'acquérir ? (**min. 300 caractères**):

**4^e année de formation****MATIÈRE N°1**

Intitulé du cours / de la matière :	
Titre du manuel (si vous vous en souvenez) :	
Lors de quelle année scolaire / semestre avez-vous étudié cette matière ?	
Faisait-elle partie de votre spécialisation ?	

Quelles sont les connaissances que cette matière vous a permis d'acquérir ? (**min. 300 caractères**):

**4^e année de formation****MATIÈRE N°2**

Intitulé du cours / de la matière :

Titre du manuel (si vous vous en souvenez) :

Lors de quelle année scolaire / semestre avez-vous étudié cette matière ?

Faisait-elle partie de votre spécialisation ?

Quelles sont les connaissances que cette matière vous a permis d'acquérir ? (**min. 300 caractères**):

VEUILLEZ JOINDRE LES DOCUMENTS PERTINENTS, SI POSSIBLE
(thèse / travail de recherche, bibliographies, carte d'étudiant, etc.)

5. VOTRE PARCOURS EDUCATIF

Enseignement élémentaire

Nom de l'établissement scolaire:	
Intitulé du diplôme:	
Durée des études:	
Age au début des études:	
Age à la fin des études:	
Année de début des études:	
Année de fin des études:	
Etudes terminées (OUI/ NON) :	

Enseignement primaire

Nom de l'établissement scolaire:	
Intitulé du diplôme:	
Durée des études:	
Age au début des études:	
Age à la fin des études:	
Année de début des études:	
Année de fin des études:	
Etudes terminées (OUI/ NON) :	

Enseignement secondaire	
Nom de l'établissement scolaire:	
Intitulé du diplôme:	
Durée des études:	
Age au début des études:	
Age à la fin des études:	
Année de début des études:	
Année de fin des études:	
Etudes terminées (OUI/ NON) :	
Enseignement professionnel	
Nom de l'établissement scolaire:	
Intitulé du diplôme:	
Durée des études:	
Age au début des études:	
Age à la fin des études:	
Année de début des études:	
Année de fin des études:	
Etudes terminées (OUI/ NON) :	

**Enseignement supérieur**

Nom de l'établissement universitaire:	
Intitulé du diplôme:	
Durée des études:	
Age au début des études:	
Age à la fin des études:	
Année de début des études:	
Année de fin des études:	
Etudes terminées (OUI/ NON) :	

6. EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Avez-vous eu une expérience professionnelle après l'obtention de votre diplôme ?

OUI

NON

Si c'est le cas, veuillez répondre aux questions ci-dessous.

Période de travail (années de début et de fin)	Employeur, pays	Fonction, missions	Comment avez-vous pu utiliser les connaissances acquises dans le cadre de votre formation ?

Êtes-vous membre d'une association professionnelle (ou l'avez-vous été) ?

OUI

NON

Veillez joindre votre CV et d'éventuels documents attestant votre expérience professionnelle.

7. FORMATION COMPLÉMENTAIRE

Avez-vous suivi une formation / des cours complémentaires ?

OUI

NON

No.	Période d'études	Institution / organisation	Qualifications, matières	Ville, pays
1.				
2.				
3.				

8. AUTRES INFORMATIONS PERTINENTES

9. SIGNATURE

J'atteste avoir lu la brochure d'information sur le projet relatif au « Passeport européen des qualifications des réfugiés » et je consens à l'utilisation des données qui me concernent aux fins de ce projet.

J'accepte que le Conseil de l'Europe me contacte de nouveau dans le but d'une évaluation des résultats du projet « Passeport européen des qualifications des réfugiés » et j'accepte l'utilisation de mes données personnelles dans le cadre de ce projet.

En outre, je confirme que les informations fournies dans le présent questionnaire et dans les pièces jointes sont exactes.

Lieu :	Date :	Veillez écrire votre nom EN MAJUSCULES :
--------	--------	--

SIGNATURE:

Une fois le questionnaire rempli, veuillez l'envoyer à l'adresse suivante :

refugees.qualifications@coe.int